

Адвокат Гачо Вълчев Груев

Бул. _____

София _____, тел. _____/_____

ДО

МИНИСТЪРА НА ПРАВОСЪДИЕТО

НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

М О Л Б А

от адвокат Гачо Груев – защитник на ГЕРГАНА

ИЛИЕВА ПАВЛОВА-ЧЕРВЕНКОВА, ЕГН _____,

по НЧД № 5799/2012 г. СГС и дело за екстрадиция

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО МИНИСТЪР,

Изхождайки от правомощията Ви по Договор за екстрадиция между правителството на Република България и правителството на САЩ, Рамково решение на Съвета на Европейския съюз № 20020613, Европейската конвенция за екстрадиция и Закона за екстрадиция и европейска заповед за арест, поставям на вниманието Ви случая с ареста с цел екстрадиция на българската гражданка Гергана Червенкова, нарушаването на посочените нормативни актове, нарушаването на гражданските и човешките и права на гражданката Червенкова, като моля за Вашето отношение, съобразно компетентността Ви.

ФАКТОЛОГИЯ ПО ДОКУМЕНТИТЕ И АРЕСТА НА ЧЕРВЕНКОВА:

1. Българската гражданка Гергана Червенкова не е посещавала САЩ от 20 години, не се е крила от никое правосъдие, нито е била издирвана до 28.11.2012 г.
2. Гергана Червенкова е обявена за издирване и арестуване с червена бюлетина на Интерпол-Вашингтон на 28.11.2012 г. Основание – Заповед за арест от съдия в САЩ.
3. С телеграма № 42051/29.11.2012 г. на МВР – ДМОС Гергана Червенкова е обявена за общодържавно издирване в Република България. Основание – **няма**.
4. Молба за арестуване на Г. Червенкова е изпратена от Департамента по правосъдие на САЩ на 30.11.2012 г. в 21.07 часа американско време (04.07 часа на 01.12.2012 г. българско време) – писмо Реф. № 95-100-22502/30.11.2012 г. Документът е на английски език, преведен е на 03.12.2012 г. в САЩ и е изпратен на българското Министерство на правосъдието и на ВКП на 04.12.2012 г. в 23.04

часа българско време, заведен в деловодството на ВКП на 05.12.2012 г. – преписка № 14 551/30.11.2012 г.

5. Заповед за арест на Червенкова е изпратена по електронен път на 30.11.2012 г. в 15.39 часа американско време (22.39 часа българско време). Документът е на английски език, преведен е на 03.12.2012 г. в България от нелицензиран преводач и не е легализиран по законовия ред.
6. На 30.11.2012 г. в 07.30 часа въз основа на Заповед за задържане на лице, рег. № 33-376/30.11-2012 г. на ГДБОП – МВР за срок от 24 часа е задържана българската гражданка ГЕРГАНА ИЛИЕВА ПАВЛОВА-ЧЕРВЕНКОВА. Основанието за задържане е издирване от ИНТЕРПОЛ – чл.64, ал.1, т.7 ЗМВР. На гражданката не са обяснени причините за задържането, освен, че Интерпол я търси, запозната е с правата ѝ във връзка с ареста, като тя е поискала ползуването на адвокатска защита по нейн избор и за нейна сметка, видно от попълнена декларация. Такава защита не ѝ е осигурена. Място на задържане съгл. заповедта – 07-мо РУП СДВР.
7. Червенкова е арестувана пред невръстните ѝ деца без обяснения. На близките ѝ не е предоставена никаква информация за причините и основанието за задържане и те са били оставени в пълно неведение и в стрес.
8. Изготвено е Писмо Рег. № А-27183/30.11.2012 г. на МВР-ДМОС (НЦБ Интерпол България) адресирано до ВКП, с което се съобщава за ареста на Гергана Червенкова в 07.30 часа на същия ден – 30.11.2012 г.
9. Издадено е Постановление на ВКП за задържане под стража за 72 часа на Гергана Червенкова, носещо дата 30.11.2012 г. Постановлението за арест не е връчено на българската гражданка и до момента, независимо от записването в заглавната му страница и не е изпълнено по предвидения в закона ред. Гражданката не е информирана за правата ѝ, като съзнателно е лишена от правото на адвокатска защита.
10. На 30.11.2012 г. около 19.50 часа арестуваната българска гражданка е приведена в помещения на ОЗ „Следствени арести” – София, бул. „Г.М.Димитров” № 42. За настаняването ѝ там към момента на привеждане е липсвало основание – постановление и др. Документите по приемането на арестуваната българска гражданка в ОЗ „Следствени арести” – София не са съставени при приемането, а на следващия ден – 01.12.2012 г., с което е нарушен закона.
11. На 01.12.2012 г. в 9.30 часа посетих ОЗ „Следствени арести” – София, бул. „Г.М.Димитров” № 42 заедно със съпруга на Червенкова, от когото бях ангажиран предната вечер да поема защитата ѝ. Не бях допуснат до свиждане с арестуваната за да се предостави адвокатска защита под предлог, че арестите не са в състояние да осигурят такова свиждане, тъй като по план предстояло свиждане за около 100 задържани лица (мъже), което водело до невъзможност за организиране на свиждане с подзащитната ми, която е жена. Уведомен бях, че свиждане не може да бъде организирано и на следващия ден (неделя) по същите причини.
12. На 01.12.2012 г. около обяд заедно със съпруга на Червенкова посетих сградата на Съдебната палата, където се намира ВКП. Намерих всички врати здраво

заклучени, вкл. вратата на служебния вход. В сградата не можеше да се влезе, нито да се осъществи позвъняване и да се направи контакт с дежурен прокурор или някакво друго длъжностно лице, в т.ч. и с охраната на сградата.

Впоследствие посетихме служба ГДБОП, служители на която са извършили задържането. Намерихме входа на сградата заключен с поставени камери за наблюдение. На позвъняванията ни не отговори никакъв дежурен служител. От направените опити за свързване по телефона с дежурен прокурор при ВКП или с т. нар. „Информационен център за работа с граждани” на прокуратурата на обявения телефон никой не отговаряше. Тези структури (ако ги има) не работят в събота и неделя и българските граждани са лишени от правото им на информация при арест на техни близки.

13. Свиждане, съответно упълномощаване, от арестуваната българска гражданка за защитата ѝ бяха осъществени на 03.12.2012 г. около 13.00 часа, два часа преди разглеждане на делото по мярката ѝ за неотклонение.
14. На 22.12.2012 г., 11 дни след постановяване на второинстанционното определение на Софийски апелативен съд за отмяна на мярката „временно задържане” с цел екстрадиция на Червенкова, в дома на родителите ѝ в кв. „Овча купел” се е явил полицаи от 06-то РУП за да задържи отново българската гражданка Червенкова, като представил Заповед за задържане от 29.11.2012 г. След като научили за отмяната на задържането от съда и след консултация със своите началници полицаите си отишли, но предизвикали стрес в близките.
15. Заповед за арест № 12 CR 868 на Окръжен съд, Южен съдебен окръг на Ню Йорк, САЩ, е представена на българския съд едва във второинстанционното производство по мярката за неотклонение (ВНЧД №1297/2012г на САС) на 11.12.2012 г., констатирано и от самия съд. На задържаната българска гражданка и до момента не е връчена тази американска заповед за арест по предвидения в американското законодателство ред, с което е лишена от определени права пред американското правосъдие.

ПРАВНИ ИЗВОДИ:

1. Извършено е издираване и арест на българската гражданка ГЕРГАНА ИЛИЕВА ПАВЛОВА-ЧЕРВЕНКОВА без валидно правно основание - без наличието на официален документ, изходящ от американската държава и преведен на официалния език в Република България.
2. Извършен е арест на Червенкова за 72 часа без наличието на основание – прокурорско постановление. Постановлението на ВКП за арест за 72 часа не е връчено на Червенкова, лишена е от права при и по повод ареста ѝ, които права са ѝ признати и гарантирани от закона, в т.ч. и от правото на адвокатска защита.
3. Част от американските документи са преведени от нелицензиран преводач, не са легализирани и са нарушени законовите изисквания свързани с превода и заверката на чуждестранни документи (Заповед за арест № 12 CR 868). Преводът на представените на българската държава документи (на част от тях) е неточен и

неверен. Въз основа на такива документи българските институции са издали своите актове.

4. Документите на МВР-ДМОС и ВКП са съставени след ареста на гражданката и са антидатирани, които са самостоятелни нарушения/престъпления извършени от български длъжностни лица.
5. Българската гражданка ЧЕРВЕНКОВА и близките са лишени от информация за основанието за ареста, като всички са поставени в състояние на стрес. На децата на Червенкова са нанесени значими психотравми, като освен ареста на майката пред очите им са им иззети детските компютри, на които те гледат детски филми.
6. Адвокатът на българската гражданка е поставен в невъзможност да изпълни професионалните си задължения.

НЕДОПУСТИМОСТ НА АМЕРИКАНСКИТЕ ДОКУМЕНТИ ЗА АРЕСТ И ЕКСТРАДИЦИЯ

Във връзка с ареста на българската гражданка Гергана Червенкова САЩ са представили на Република България документи, които:

1. **Едни американски документи противоречат на други американски документи.**
Сравняването на правните квалификации на твърдяните от САЩ за извършени от Червенкова престъпления в Заповедта за арест и Молбата на САЩ за арест показват съществени различия. Така в Заповедта едно от престъпленията е означено като „съучастие в пощенски и телефонни измами”, а в молбата, като „група и заговор за измама по електронен път и по пощата”. Друго престъпление е обявено в Заповедта като „погрешно наименование”, а в молбата, като „Извършителство, помагачество и подбудителство на подвеждащо обозначение и маркиране на отпускани с рецепта лекарствени средства”. В единия документ едно престъпление е обявено за „съучастие”, а в другия – за „група и заговор”. За противоречията в американските документи прилагам таблица (Прил. № 1)
2. **Американски документ противоречи сам на себе си.**
Американският обвинителен акт публикуван в Интернет (заведен на 06.12.2012г във ВКП), противоречи на втората част от този обвинителен акт, която се отнася до наказанията на обвиняемите. Според първата част от Червенкова (наред с другите престъпления) ще се търси отговорност за „заговор за пране на пари на международно ниво” – обвинение №6. По обвинение № 7 – „заговор за извършване на пране на пари на местно ниво” Червенкова не фигурира. Според втората част на Обвинителния акт отговорност от Червенкова ще бъде търсена по Обв. № 6 за „заговор и извършване пране на пари на местно ниво”, а няма да бъде търсена отговорност за „заговор и извършване на пране на пари на международно ниво” - Обв. №7. Двете части на американския обвинителен акт взаимно изключват търсенето на наказателна отговорност по обвинения 6 и 7. (Прил. № 2)

3. **Документите на САЩ съдържат логически невъзможни квалификации**
Според молбата за временно арестуване Реф. № 95-100-22502/30.11.2012 г. на Департамент по правосъдие на САЩ Г. Червенкова е обявена за извършител и едновременно с това за помагач и подбудител на самата себе си.!?! Правната логика и закона в Република България изключват такава правна квалификация.
4. **Не е изпълнено изискването на чл. 8, ал.1, б.”в” от договора за екстрадиция от американската страна.**
При такива обвинения, наказуеми с общо 68 години затвор в САЩ, видно от Приложение № 2, точното изпълнение на Договора е задължително и за двете страни.

Представените от САЩ на българската държава документи са недопустими, съгласно изискванията на чл.чл. 8, 9 и 10 от Договора за екстрадиция, сключен между двете държави.

ИСКАНИЯ:

1. На основание чл.20, ал.1 от Договора за екстрадиция между правителството на САЩ и правителството България и като Министър на правосъдието на Република България моля да извършите консултация с Департамента по правосъдие на САЩ по изложените по-горе недостатъци на американските документи.
2. При евентуалните консултации, моля да уточните, дали американската страна не е допуснала съдебна/прокурорска грешка в този случай. Основание за това намирам в липсата на нито един факт или посочено доказателство в представения на българската държава обвинителен акт. Българската гражданка не е посещавала САЩ през последните 20 години, не познава никой от останалите лица и фактически е била в невъзможност да извършва заговори и престъпления там. Според доказателствата с които разполагам (ще бъдат представени на съда) Червенкова не е търговец, не е притежавала или управлявала фирма, не е управлявала интернет-сайт за продажба на лекарства, не е договаряла нищо, нито е контролирала банкови сметки, от които да са извършвани плащания за лекарства и рецепти. Работила е на трудов договор в законно регистрирана в България фирма, извършвала е финансово-контролна дейност близка до счетоводната и е получавала единствено трудово възнаграждение. Очевидно американската страна се е объркала и допуснала грешка, която следва да поправи.
3. Фактите и данните в случая показват, че Червенкова не е извършила не само престъпление, а дори и нарушение. Логически следва въпроса как се прилага Договорът за екстрадиция между двете държави по отношение на граждани, които не са извършили престъпление и как се спазват и защитават техните права от институциите, в т.ч. и от Министъра на правосъдието на Република България?

Основният принцип следван от Европейския съд по правата на човека е да бъде дадена възможност на държавите, които са увредили права на граждани, да поправят вредите или да ги сведат до минимум.

ВЪПРОСИ:

На осн. чл.31 вр. чл.29 от Закона за адвокатурата, вр. с правата и задълженията по чл.94, ал.1 НПК и тези по чл.чл.97-99 НПК, моля, след като се запознаете с фактологията и извършите проверка по случая, да отговорите на следните въпроси:

1. Съществува ли организационна невъзможност в ОЗ „Следствени арести” – София за осигуряване на адвокатска защита на задържани в дните събота и неделя български граждани и специално за задържаната на 01.12.2012 г. Гергана Червенкова, или това се дължи на преднамерено или случайно нарушаване на реда от дежурните служители? Ако е нарушен реда, моля да се посочат виновните служители.
2. Моля да бъде уточнена датата и часът на постъпване в ОЗ „Следствени арести” на постановлението на ВКП за арест на подзащитната ми, часът и датата на връчването му на арестуваното лице, уведомено ли е то за правата му при това 72-часово задържане, кога, как и от кого или съзнателно са нарушени? Поради какви причини задържаната българска гражданка Гергана Червенкова е лишена от право да ползва адвокатска защита за времето на задържането ѝ от прокуратурата ?
3. Изборът на ден за задържане (петък, 29.11.2012г) не е ли направен с цел лишаване на българската гражданка от права и от адвокатска защита и с цел поставянето и в състояние на стрес, предвид това, че в събота и неделя като почивни дни правосъдните институции в държавата не работят и правата реално не могат да бъдат упражнени ?

ПРИЛОЖЕНИЯ:

1. Таблица за грешки в превода на документи на САЩ
2. Втора част на Обвинителен акт „САЩ срещу П. Ричио и други” – дело № 12 CRIM 868 на Окръжен съд, Южен район на Ню Йорк, САЩ.

29.01.2013 г.

София

С уважение: